

COMMUNICATIONS

Novembre 1989

Express

Canada



Le Centre canadien des communications maritimes est maintenant ouvert

par Beth Thompson

Le Centre canadien des communications maritimes (CCCM), dont l'ouverture à St. John's (Terre-Neuve) remonte à avril dernier, consolidera les liens entre le Ministère et les industries maritimes qui utilisent la technologie des communications.

Le CCCM, instauré sous l'habile direction du président intérimaire du Marine Institute, Leslie O'Reiley, mettra l'accent sur l'adaptation de la technologie des communications et des résultats de la recherche, de façon à tenir compte des défis propres au milieu maritime, notamment celui de procurer aux sociétés canadiennes une place de premier choix au sein d'un marché mondial fortement spécialisé.

« Le succès de ce transfert de technologie a démontré à nos employés et à l'industrie l'ampleur de ce qui peut être réalisé dans la région. »

Le concept d'un centre de communications maritimes s'est imposé à la suite du transfert de la technologie des radiocommunications à ondes décimétriques du Centre de recherches sur les communications (CRC) à Ultimateast

Data Communications Ltd. en 1987. Cette technologie a été intégrée à un produit commercial, qui fait partie intégrante d'un système de gestion de flotille perfectionné comprenant la localisation de vaisseaux et la surveillance de la pêche.

« Le succès de ce transfert de technologie a démontré à nos employés et à l'industrie l'ampleur de ce qui peut être réalisé dans la région », affirme Pierre Boudreau, directeur général de la région de l'Atlantique. Notons que Pierre Boudreau a eu l'idée de la création du Centre et que, de concert avec Bob Breithaupt, directeur général intérimaire, Recherche sur les technologies de communications, il a dirigé l'équipe qui est responsable de la mise sur pied du CCCM.

Pour ce qui est de susciter l'intérêt à l'égard du Centre, Ron Wilcox, ancien directeur du district de St. John's, a joué un rôle clé auprès des représentants de sociétés œuvrant dans le domaine des technologies des communications maritimes, de la pêche, du pétrole, de la navigation et auprès des institutions qui se consacrent à la recherche maritime.

Situé à l'intérieur des locaux du Newfoundland and Labrador Institute of Fisheries and Marine Technology (Marine Institute), un institut à vocation scientifique, le

Voir page 2 : CCCM



Le lancement de la campagne Centraide de la Division du service fédéral sur la colline parlementaire le 7 septembre a été un grand succès. À cette occasion, des représentants de 86 ministères fédéraux vêtus de costumes de fête se sont réunis pour assembler les pièces d'un casse-tête représentant un chèque gigantesque. Voir article et photos à la page 5.

Une firme québécoise met au point un logiciel intégré destiné à la production cinématographique

La firme québécoise Solinart Inc. a mis au point un logiciel intégré destiné à la production cinématographique susceptible de rendre l'industrie canadienne du film plus concurrentielle.

Le logiciel intégré a été conçu par les Systèmes d'infor-

mation Solinart Inc. grâce à une contribution financière de l'Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement des entreprises de communication. Le logiciel permet de stocker tout renseignement relié à la production d'un film dans un seul progiciel et, par conséquent, d'accroître la productivité et de réduire les coûts de production.

Le logiciel intégré est destiné aux petites entreprises de production cinématographique, qui emploient souvent réalisateurs, décorateurs, comédiens et techniciens à contrat. Ceux-ci ont généralement à leur disposition des ordinateurs individuels qui ne sont reliés à aucun ordinateur central et sur lesquels ils enregistrent toute information. Lorsqu'un changement inattendu survient et affecte l'échéancier de production, comme par exemple, si le tournage est reporté à cause du mauvais temps, la reprise des activités s'accompagne d'une certaine lenteur administrative pouvant se chiffrer en milliers de dollars.

Le nouveau logiciel de Solinart permet d'atténuer ce problème puisqu'il rend accessibles les renseignements relatifs à tous les aspects de la production, permettant au producteur de décider rapidement s'il y a lieu de tourner une autre séquence plutôt que d'interrompre le tournage.

Selon Claude Hébert, de la

Division des industries des communications et de l'élaboration de politique au secteur ADMTR, l'industrie mondiale du film et de la vidéo s'intéresse de plus en plus aux outils qui favorisent l'accroissement de la productivité. « Pour être plus compétitif, il faut accroître sa productivité et réduire les frais encourus », affirme-t-il.

En raison de l'accroissement de la demande de produits comme le logiciel de Solinart, l'on peut

Voir page 2 : logiciel

À l'intérieur

- À la recherche de suggestions relatives à l'assainissement de l'environnement, p. 3
- Le RCIP fait le portrait des peintres du XVI^e siècle, p. 4
- Des golfeurs dans tous les secteurs, p. 5

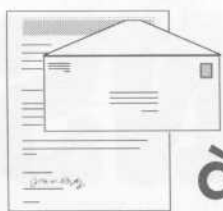


Des employés du Ministère ont déployé leur talent musical lors du dîner dansant du 20^e anniversaire, le 13 octobre à Ottawa. Anne Séguin (à gauche), Gaby Warren (au centre) et Pierrette Houle (à droite) entonnent un hymne bien senti à Marcel Masse. Voir aussi « Party time », page 2, version anglaise.



Communications Canada : 20 ans de service, d'innovation et de créativité





De notre boîte à suggestions...

Fenêtres sales

Si l'administration fédérale tient à économiser en s'abstenant de laver les fenêtres de l'immeuble Journal, il faudrait peut-être en aviser les employés afin qu'ils puissent réagir. Nous serions alors en mesure soit de laver nous-mêmes les vitres, ou encore de vérifier si le contrat de location oblige le propriétaire à se charger de cette tâche.

Les délais auxquels vous faites allusion sont dus à la nouvelle loi provinciale qui exige des modifications au matériel d'échafaudage sur le toit des immeubles pour des raisons de sécurité. Cette législation a une incidence sur l'immeuble Journal nord et les changements appropriés ont été effectués. Il revient aux propriétaires de l'immeuble, en l'occurrence à la Corporation Campeau, de faire laver les fenêtres extérieures deux fois par année. Les fenêtres extérieures des immeubles Journal (nord et sud) ont été lavées à la mi-septembre.

L'informatisation des avantages sociaux

Pourquoi n'existe-t-il pas de programme informatique destiné à aider les commis du bureau de la Rémunération et des avantages sociaux (CCB) à déterminer le montant dû aux employés en salaire rétroactif, en heures supplémentaires, en indemnité de soirée et de nuit, en crédits de congés, etc. ?

La CCB convient de la nécessité d'automatiser le processus de la rémunération et est déjà engagé activement dans cette voie. Ainsi, la CCB a informatisé son système d'enregistrement du courrier et s'apprête à automatiser son répertoire d'adresses des employés, qui est présentement inscrit sur fiches. De plus, la CCB se penchera prochainement sur la transformation de procédés tels les systèmes de rappel et de surpaye.

Le projet « Améthyste » a été entrepris dans le but de fusionner les données dont dispose actuellement la CCB en un programme d'utilisation facile. L'objectif de ce programme consiste à centraliser les renseignements de façon que les commis puissent traiter rapidement toute opération depuis le début jusqu'à la fin, et d'une manière qui tienne compte des règlements visant cette opération. Le prototype sera fonctionnel le 1^{er} avril 1990.

De concert avec Approvisionnements et Services Canada, la CCB s'efforce d'informatiser davantage les procédés liés à la rémunération en vue de la prochaine série de conventions collectives. En outre, le Ministère examine actuellement la possibilité de mettre au point un système d'information intégrée qui réduirait de beaucoup le nombre d'entrées à effectuer quant à la rémunération et à d'autres opérations touchant les ressources humaines. Ces efforts soutenus visent à améliorer le milieu de travail des commis à la rémunération ainsi que de leurs services.

Guichet automatique

Le Ministère ne pourrait-il pas disposer d'un guichet automatique (ATS) de la COOP de la fonction publique de façon à faciliter la vie des employés qui doivent effectuer des transactions bancaires durant les heures de travail ?

La Direction générale des services administratifs et techniques a discuté de cette possibilité avec la haute direction de la COOP de la fonction publique. Il a été décidé qu'un guichet automatique serait installé au cours de l'année prochaine.

Logiciel suite de la page 1

prévoir que des logiciels du même type seront prochainement mis au point dans d'autres pays. Des entreprises françaises et californiennes s'intéressent déjà à la création de logiciels destinés à la production cinématographique, souligne encore Claude Hébert.

Il devient urgent que le logiciel intégré de Solinart obtienne ses cartes de noblesse sur le marché du Québec avant de s'attaquer aux autres marchés de la scène nord-américaine, ajoute

Claude Hébert. Solinart tente actuellement de consolider ses liens avec les principaux intervenants de l'industrie cinématographique montréalaise, tels que la Société Radio-Canada, Téléfilm Canada et l'Office national du film, dans l'espoir que l'appui des producteurs d'importance incite les petites entreprises de production, moins portées à expérimenter l'équipement nouveau, à essayer le produit.

CCCM suite de la page 1

Centre canadien des communications maritimes, organisation sans but lucratif, est toujours sous la direction du directeur intérimaire, Neil Riggs, et jouit de la collaboration du CRC, de l'Administration centrale et du bureau régional du Ministère. Son objectif à long terme consiste à devenir un centre d'excellence en matière de communications maritimes au pays.

Outre les transferts technologiques, l'aide technique et la

formation des employés, les scientifiques et les ingénieurs du CRC auront accès à quelques détachements menant à des postes de recherche remplis de défis.

Le Centre, dont les coûts s'élèvent à 16,6 millions de dollars, est financé par l'Agence de promotion économique Canada atlantique, le ministère des Communications et le Marine Institute. L'on s'attend que le secteur privé contribue au financement des projets en cours.

Lettres à la rédaction

Un répertoire

J'ai été à la fois surprise et déçue à la lecture de votre réponse à une question publiée dans la « boîte aux suggestions » du numéro de septembre concernant la façon d'obtenir des renseignements de base sur le Ministère. Je désire apporter quelques précisions dont pourront bénéficier, je l'espère, les lecteurs de la prochaine livraison de *Communications Express*.

La première édition du *Répertoire des programmes et services du ministère des Communications* a été diffusée plus tôt cette année et les critiques ont été favorables. Le Répertoire, qui contient une description des programmes et services offerts par le Ministère au public, ainsi que le résumé du mandat des organismes devant rendre compte à la Chambre des communes par l'entremise de notre Ministre et de programmes pertinents relevant d'autres ministères, a été préparé en étroite collaboration avec tous les secteurs du ministère des Communications.

Tous les bureaux régionaux et de district du Ministère ont reçu des exemplaires de ce répertoire destiné à fournir des renseignements généraux et à permettre aux employés de mieux servir le public canadien. À l'Administration centrale, le document a été diffusé aux coordonnateurs de secteur, au service de traduction et, sur demande, à quantité de directions générales. Bien que nous ne soyons pas en mesure de distribuer un exemplaire à chacun des employés,

nous pouvons sûrement rendre ce document accessible par l'intermédiaire des coordonnateurs de secteur ou de la bibliothèque.

May Morpaw

Gestionnaire

Planification et coordination
du développement régional
ADMSR

Du bon travail

Le personnel du ministère des Communications, et plus particulièrement ceux et celles qui ont eu la chance de prendre part à l'épluchette de blé d'Inde, tiennent à remercier Don Stephenson ainsi que les membres du comité organisateur : Marie Lussier (CRC), Cheryl Smith (DGIS), Glen McLeod (CRC), Joe McKinnon (CRC), Jean-Paul Hamelin (DDA), Gisèle St-Amand (DGMH), Ron Smith (CRC), Suzanne Rochette (DLS), Carla Curran (DMT), Lynn Morris (DAP), Anne Séguin (DFSP), Lisette Thibault (DSPC), ainsi que le personnel du CRC.

Ces personnes ont pleinement réussi à organiser une activité où nous avons tous pu nous amuser ferme en compagnie des membres de notre famille. Les clowns, les sessions de maquillage, la musique et les nombreux jeux étaient formidables, et les visages épanouis des enfants de tous âges témoignaient du plaisir de chacun.

Bien que commandée par le vieux bon sens commun, la lutte opposant les employés du Ministère à Mike Binder a sûrement été l'un des faits saillants de la

journée. Voilà qui jette un éclairage nouveau sur l'Énoncé de mission du Ministère.

Un gros merci aux organisateurs qui ont fait du beau boulot ! Bien que des succès de ce genre fassent un peu partie de la tradition au Ministère, il ne faudrait pas pour autant prendre pour acquis le dynamisme et le dévouement des organisateurs. Encore une fois, merci.

Charles McGee

Directeur général

Politiques et programmes
des musées et du patrimoine
ADMAC

Radio-amateur

Dans le cadre du 20^e anniversaire du Ministère, est-ce que des cartes QSL ont été imprimées pour être mises à la disposition des employés ou inspecteurs du Ministère qui sont actifs sur les bandes de radio-amateur ? Ce serait un bon moyen de promotion !

André Barrière

Inspecteur radio

Bureau de district

Sherbrooke

Note de la rédaction : À ce que nous sachions, aucune carte n'a été produite à cet effet. Toutefois, des cartes QSL ont été émises à l'intention de la station VY9CC de l'Administration centrale. Pour plus d'information, nous vous suggérons de communiquer avec le responsable de la station, Andy Cobham, au 990-4736.

Vous vouliez savoir

Q : Existe-t-il un manuel de référence qui explique les politiques et les processus gouvernementaux que devrait connaître tout gestionnaire ?

R : Oui. Le *Guide des gestionnaires* est un ouvrage de référence pratique qui contient l'essentiel de ce que vous devez connaître à titre de gestionnaire. Publié par la Division des communications du Conseil du Trésor du Canada, ce guide est plus facile d'accès que les nombreux manuels gouvernementaux. L'ouvrage renferme des explications complètes mais succinctes des politiques et processus clés dans des domaines tels que l'accroissement des pouvoirs et responsabilités ministériels, le personnel, la dotation, la gestion des programmes, les politiques financières, l'information et l'administration, les langues officielles et les biens immobiliers.

Le *Guide des gestionnaires* (Numéro de catalogue BT22-14-1989F) est disponible au prix de 31,95 \$ auprès du :

Centre d'édition du
gouvernement du Canada
Ottawa, Canada
K1A 0S9

Tél. : (819) 997-2560

Q : Le Ministère offre-t-il des cours sur la rédaction de curriculum vitae ?

R : Au début de 1990, la Division de la planification et du perfectionnement des ressources humaines (DPR) donnera des séances d'information sur la rédaction de curriculum vitae. Les employés seront avisés une fois que les

dates de la tenue des cours auront été déterminées.

Q : Pourquoi les gestionnaires jouissent-ils d'une réduction de tarifs lorsqu'ils utilisent les terrains de stationnement gouvernementaux ?

R : Les membres de la catégorie de la gestion

EX/SM et les personnes nommées par le gouverneur en conseil qui utilisent les terrains de stationnement fournis par la Couronne paient seulement 50 pour cent du tarif demandé aux autres employés. Cette réduction est l'un des privilèges accordés aux gestionnaires supérieurs; il s'agit toutefois d'un avantage imposable.

COMMUNICATIONS Express Canada

Communications Express est publié pour les employés du ministère des Communications par la Direction générale de l'information.

Les opinions exprimées ne sont pas nécessairement celles du Ministère.

Communications Express invite tous les lecteurs à faire parvenir lettres, commentaires ou articles. Toutefois, nous ne pouvons vous assurer que la documentation non requise sera utilisée. Veuillez téléphoner tout d'abord afin de connaître nos lignes directrices.

Voici les dates de tombée approximatives pour les quatre prochaines livraisons :

le 27 octobre pour la livraison de décembre
le 29 décembre pour la livraison de février 1990
le 28 février pour la livraison d'avril 1990
le 27 avril pour la livraison de juin 1990.

Prière d'adresser toute correspondance à :

La rédaction
Communications Express
Ministère des Communications
19^e étage
Immeuble Journal nord
300, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1A 0C8

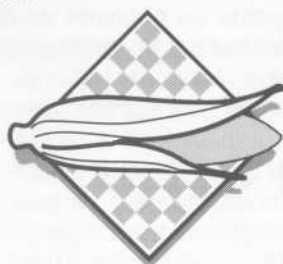
Téléphone : (613) 990-4841
ISSN : 0833-5400



L'épluchette de blé d'Inde et les jeux bureaucratiques du Ministère, qui ont eu lieu le 27 août, ont connu un franc succès si l'on en croit la physionomie de cette fillette.



Le comité organisateur, sous la direction de Don Stephenson (extrême droite), tire pleinement parti de la boue au cours de la lutte acharnée opposant les secteurs durant l'épluchette de blé d'Inde.



Épluchette de blé d'Inde



« La descente aux enfers », une activité populaire durant les jeux bureaucratiques, a permis aux employés du Ministère de mesurer leur degré d'habileté, de coordination et d'équilibre.

Sondage : des pour et des contre

Selon un sondage récent, les lecteurs de *Communications Express* sont en général satisfaits du contenu de leur journal interne.

Même si l'enquête n'a pas été menée selon une méthode scientifique, loin de là, elle témoigne néanmoins de ce que six pour cent des lecteurs aiment et n'aiment pas. Ces renseignements seront utiles à la préparation des prochaines livraisons du journal.

À la question « Combien d'articles lisez-vous habituellement lorsque vous recevez *Communications Express* ? », plus de la moitié des répondants ont indiqué qu'ils lisent presque tous les articles, tandis que 17 pour cent parcourent moins de la moitié du journal et 28 pour cent, plus de la moitié des articles publiés.

Parmi nos rubriques régulières, « Qui fait quoi » remporte la palme d'or auprès de nos lecteurs. Malgré les réserves exprimées par certains au sujet de la précision de cette rubrique, 87 pour cent des répondants ont manifesté de l'intérêt ou un grand intérêt à l'endroit des nominations et des détachements. Les articles de portée générale et les articles de fond se situent tout près, au deuxième rang.

Les lecteurs ont réagi favorablement à la plupart des sujets d'articles mentionnés dans le questionnaire. Toutefois, on retrouve au bas de l'échelle les rubriques suivantes : « En toute franchise », « De notre boîte à suggestions... » et

« Vous vouliez savoir ». (Il est à noter que le succès de ces rubriques régulières s'acquiert au fil du temps puisqu'il dépend grandement de la participation des lecteurs.) En outre, ces rubriques ont été un peu moins bien cotées tant par les personnes qui lisent presque tous les articles du journal que celles qui lisent moins de la moitié de nos articles.

En ce qui a trait au style et à la présentation, 80 pour cent des répondants estiment que la qualité globale, le style de rédaction, le degré de facilité de lecture et l'apparence s'échelonnent de bonnes à excellentes. Enfin, 84 pour cent des répondants considèrent la longueur des articles et le nombre de supports visuels comme étant adéquats.

Étant donné que la carte-réponse de nos lecteurs ne saurait remplacer l'analyse rigoureuse d'un échantillon prélevé au hasard, nous n'avons pas tiré de conclusion précise. Toutefois, les réponses obtenues donnent un aperçu de ce que les lecteurs veulent et pourraient servir à la conception d'un sondage plus scientifique.

D'ici là, nous sommes toujours heureux de connaître les opinions de nos lecteurs. Si vous avez des commentaires (favorables ou défavorables) ou des suggestions d'articles, n'hésitez pas à communiquer avec Josée Miville-Dechêne au (613) 990-4841 ou Ghislaine Roy au (613) 990-4830.

Voici quelques commentaires obtenus récemment au moyen de la carte-réponse des lecteurs de Communications Express :

J'aime beaucoup le papier glacé. Je n'ai jamais à m'inquiéter des taches d'encre dues à l'impression.

Le nombre d'arbres utilisés pour la parution d'une seule publication... Des nouvelles d'une aussi piètre qualité devraient paraître sur du papier prêt à jeter ! Je rage à chaque fois que j'aperçois le papier glacé.

Davantage d'interviews avec le Ministre, le Sous-ministre et les Sous-ministre adjoints, afin que nous puissions connaître leurs opinions sur les questions touchant le Ministère.

L'interview avec M. Masse relève de la pure plaisanterie.

J'aime les photos.

Plus d'éclat et davantage de photos...

Moins de petites nouvelles et de propagande, et davantage de sujets controversés...

Journal du Ministère ou bulletin de l'Administration centrale?

Très bonne publication... d'un intérêt particulier pour nous qui travaillons dans les régions.

Il faudrait consacrer le tiers de la publication à l'Administration centrale, un deuxième tiers au CRC et le reste aux régions.

Communications Express devrait comprendre davantage de nouvelles des régions et des districts.

Il ne faudrait pas oublier le CCRIT.

J'aimerais bien que l'on donne un meilleur aperçu des secteurs.

Une bonne façon de communiquer avec les gens.

Plus d'exactitude à la rubrique « Qui fait quoi » !

J'aime bien que l'on s'intéresse aux employés de tous les échelons dans la rubrique « Qui fait quoi ». Toutefois, étant donné que l'on y rapporte seulement le tiers des mesures de dotation, à partir de quels critères la sélection s'effectue-t-elle ?

C'est une excellente façon de savoir où en sont les collègues.

Votre journal me parvient tellement en retard que j'ai souvent envie de le baptiser *Communications périmées*.

Réduisez les coûts en imprimant un journal unilingue... au choix des lecteurs.

Bravo !

À la recherche de suggestions relatives à l'assainissement de l'environnement

Si votre journal interne a un aspect différent cette fois-ci, c'est parce qu'il a été imprimé sur du papier recyclable, une solution de rechange qui tient compte de la réalité environnementale. Le papier glacé utilisé depuis deux ans a été remplacé suite à une question soumise par un employé à l'occasion de la réunion du personnel et du Ministre, le 27 septembre.

Cette suggestion a incité les gestionnaires du Ministère à se demander si les lecteurs de *Communications Express* n'avaient pas d'autres bonnes idées en matière de saines pratiques environnementales au travail. Il a par conséquent été décidé d'instituer le Comité des bonnes pratiques environnementales, dont le rôle sera lié à celui du Comité ministériel d'hygiène et de sécurité au travail. Notons que ce dernier se compose à la fois d'employés et de gestionnaires.

Les membres du nouveau comité tâcheront de déterminer des façons de réduire la con-

sommation énergétique et l'utilisation du papier et d'accroître les opérations de recyclage. Ils étudieront la possibilité de remplacer les dissolvants toxiques et autres par des produits d'entretien qui ne nuisent aucunement à l'environnement et décideront s'il y a lieu d'utiliser davantage de produits biodégradables. En outre, ils inviteront des conférenciers et veilleront à rendre les renseignements fournis plus adéquats, de façon à sensibiliser davantage les employés aux questions environnementales en ce qu'elles ont trait à leur vie professionnelle.

Le Comité des bonnes pratiques environnementales est à la recherche de suggestions et de bénévoles provenant de tous les secteurs. Toute personne intéressée pourra communiquer avec Colin Taylor, président intérimaire du Comité des bonnes pratiques environnementales, en composant le (613) 990-4439. Prière d'envoyer vos suggestions par écrit à Colin, DSCS, bureau 826, immeuble Journal nord.



Les délégués au New Music Seminar (NMS), colloque qui s'est déroulé à New York du 15 au 19 juillet, discutent de l'avenir de l'industrie de la musique canadienne au cours d'un séminaire spécial intitulé : « Tour d'horizon du marché canadien ». Foire commerciale annuelle de l'industrie de la musique, ce colloque est considéré comme un événement important auquel se doivent de participer tous ceux et celles qui souhaitent être mieux connus sur le marché nord-américain. Grâce à son Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore, le ministère des Communications a octroyé à la délégation canadienne la somme de 30 000 \$ pour sa participation à l'événement cette année. Cette somme a notamment permis la production de 2 500 disques compacts en pochette double mettant en vedette 36 pièces canadiennes. Ces disques ont été distribués à la communauté musicale internationale au moment du colloque et après la rencontre.

AsiaSat et le Ministère en étroite collaboration

par Beth Thompson

Un expert en réglementation du Ministère et des ingénieurs de Télésat Canada aident une entreprise de Hong-Kong à mettre sur pied le premier système asiatique de communications par satellite.

Télésat a conclu un marché de 5 millions de dollars aux termes duquel il fournira à la Asia Satellite Telecommunications Co. Ltd. (AsiaSat) des services d'ingénierie, de gestion de programme et d'appui à la commercialisation.

Télésat surveillera les travaux de remise à neuf du vaisseau spatial d'AsiaSat et la construc-

tion d'une installation de contrôle à Hong-Kong. En outre, Télésat coordonnera les positions en orbite et les fréquences du système.

Art Carew, qui a été détaché à Télésat de la Direction générale de la réglementation des radiocommunications, veille à la coordination et aux négociations sur les questions reliées à l'orbite et au spectre.

« La réalisation du projet d'AsiaSat constitue un défi très intéressant, nous dit Art Carew, surtout du fait que les demandes d'utilisation de la bande C dans la région asiatique sont plus nombreuses qu'il n'y a de positions

viables en orbite. » Le petit pays de Tonga à lui seul a demandé 16 positions sur bande C (l'une des bandes les plus recherchées pour les communications par satellite), dont quatre sont situées dans l'axe orbital qui intéresse AsiaSat.

Art Carew travaille en collaboration étroite avec Ali Shoamanesh, qui est responsable de la consultation et des recherches au sein de la Division des services techniques des systèmes de communications de Télésat. Ali Shoamanesh et Art Carew ont déjà mené deux séries de négociations avec l'Indonésie et la République populaire chinoise.

Le RCIP fait le portrait des peintres du XVI^e siècle

Le Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP) du Ministère a contribué à faire revivre les peintres flamands et hollandais du XVI^e siècle à l'occasion de l'Assemblée générale du Conseil international des musées, qui a eu lieu récemment à La Haye.

Un disque compact con-



Un portrait de Rembrandt tel qu'il apparaît sur le disque compact des peintres flamands et hollandais. L'huile sur toile a été peinte par l'un des disciples de Rembrandt au cours du XVII^e siècle ou au début du XVIII^e siècle. Photo : gracieuseté du Musée des beaux-arts du Canada.

tenant des images informatisées de 287 peintres flamands et hollandais, ainsi que des données sur leur art, comptait parmi les nouveaux produits muséaux présentés au congrès d'une durée de dix jours. Les images représentaient des portraits ou auto-portraits de chaque peintre.

Le disque compact a vu le jour grâce à un projet d'une durée d'un an chapeauté par un groupe de travail se composant du RCIP et d'autres organismes membres du Comité international pour la documentation.

« Selon moi, le prototype que nous avons présenté était très intéressant. Plusieurs personnes qui croyaient que le projet échouerait ont affirmé être satisfaites des résultats », déclare Peter Homulos, directeur général du RCIP.

Les renseignements sur les collections de peintres flamands et hollandais ont été compilés à l'aide de questionnaires et de demandes d'images envoyés à des musées du monde entier. Chargé de constituer une base de données, le RCIP a numérisé les photographies de chacune des peintures et présenté les rensei-

gnements sous forme de disque compact.

Toutes les données ont ensuite été préparées, dans les deux langues officielles, suivant une présentation normalisée. Les images peuvent être visualisées sur adaptateurs graphiques VGA.

« Vous pouvez rechercher des données et voir un portrait du peintre sur écran au moyen du disque compact. Le projet a permis de réunir des collections de peintures flamandes et hollandaises du monde entier, dont certaines ne sont pas encore très connues », ajoute Barbara Rottenberg, directrice adjointe des Services aux musées du RCIP.

« Nous voulions démontrer que les musées sont en mesure d'intégrer le texte aux images au moyen de la technologie contemporaine. Ce projet mixte traduit fidèlement un aspect de la mission du Ministère qui consiste à allier initiatives de nature culturelle et technologie de pointe », affirme Barbara Rottenberg. Le disque servira aux professionnels du secteur muséologique et aux étudiants qui s'intéressent à l'art européen.

Les ordinateurs au service des ondes hertziennes

par Liz Edwards et Sue Vaughn

L'automatisation contribue à libérer le spectre des ondes radio-électriques pour les utilisateurs situés près de la frontière canado-américaine.

Le Groupe de la coordination des fréquences Canada/États-Unis du Ministère accroît son utilisation d'ordinateurs en vue d'assurer que les demandes de coordination de fréquences soient traitées plus efficacement, affirme Pierre Gaudreau, chef du Groupe.

De concert avec des organismes américains, le Groupe est responsable de la coordination des fréquences utilisées par les entreprises situées le long de la frontière, de façon à éviter que celles-ci n'empiètent sur les services existants au Canada et aux États-Unis. Ces activités sont régies en vertu d'un traité signé en 1962 et mis à jour de façon à inclure certaines gammes de fréquences et services. Le secteur visé par la coordination s'étend sur environ 120 km de chaque côté de la frontière.

Si un utilisateur demande l'accès à une fréquence près de la frontière, le Ministère doit assurer une coordination avec les États-Unis avant d'en accorder l'autorisation. « Tout d'abord, le bureau de district nous envoie les données techniques relatives aux demandes; ensuite, nous devons vérifier ces renseignements à la lumière de nos dossiers, les préparer selon le format requis par l'organisme américain auquel ils sont destinés et, enfin, les transmettre à cet organisme », de dire Pierre Gaudreau.

Grâce aux nouvelles aides informatiques, on introduira les données techniques au bureau de district qui les enverra au Groupe de la coordination où elles seront revues, puis elles seront automatiquement préparées et transmises

aux États-Unis. Auparavant, le travail était effectué à la main, au moyen de machines de traitement de texte ou de télex.

Le processus d'automatisation des demandes américaines est presque complété. Il s'agit d'une étape très importante, car toute erreur pourrait résulter en des problèmes de brouillage du côté canadien.

Selon Pierre Gaudreau, l'automatisation devrait accélérer le processus et aider les employés à faire face au surcroît de demandes. À l'heure actuelle, le Groupe traite 11 000 demandes américaines et 7 000 demandes canadiennes par année.

Le but que poursuit le Ministère est de réduire le plus possible le temps requis pour traiter les demandes de licence. « Les délais ont des effets directs sur le service à notre clientèle, c'est-à-dire le public canadien », nous dit Pierre Gaudreau. Bien que l'objectif pour évaluer une demande soit fixé à 30 jours, certains organismes américains mettent jusqu'à 55 jours pour le faire.

En outre, les données relatives aux demandes de coordination qui ont déjà été traitées sont introduites dans une base de données afin d'aider les employés à faire leurs analyses. Alors que les renseignements sont enregistrés en réponse à des demandes précises, seul une petite partie des 300 000 données techniques ont été introduites jusqu'ici.

Pierre Gaudreau insiste sur le fait que le succès de l'opération, qu'elle soit effectuée manuellement ou par ordinateur, est attribuable à la compétence du personnel. « Nous disposons d'une équipe dont le professionnalisme est reconnu non seulement par la direction, mais également par les organismes américains avec lesquels nous faisons affaire. »



Des parents, amis et collègues se sont réunis au Centre de recherches sur les communications le 11 octobre pour rendre hommage à trois illustres scientifiques canadiens des communications. C'est lors de cette cérémonie que l'on a officiellement désigné des édifices du CRC en l'honneur de J. Alphonse Ouimet, ancien président de Radio-Canada et pionnier dans le domaine de la télévision; de John H. Chapman, ancien sous-ministre adjoint au Ministère et connu sous le nom de « Père du programme spatial canadien »; et de Frank T. Davies, ancien directeur général du Centre de recherches sur les télécommunications pour la défense, précurseur du CRC. Étaient présentes (de gauche à droite) M^{me} Jeanne Ouimet, M^{me} Marion Chapman et M^{me} Eleanor Davies, que l'on voit ici devant une exposition de photos et souvenirs de l'époque à laquelle leurs maris travaillaient au CRC. C'est à la collaboration des employés de la DGTA, DGCD, DGBT, DGRC, DGIS, DCAT et DGAT que l'on doit le succès de cet événement.

La campagne Centraide du Ministère et la ruée vers l'or

Le 11 septembre marquait le début de la campagne Centraide du ministère des Communications pour l'année 1989; le lancement de la campagne a été souligné simultanément à l'Administration centrale, au Centre de recherches sur les communications (CRC) et à l'Institut canadien de conservation (ICC) par la tenue de cérémonies d'ouverture.

Le Ministère a inauguré trois arcs-en-ciel qui permettront de surveiller les progrès de la campagne. Les cinq rayures de l'arc-en-ciel représentent chacune un secteur du Ministère. À chaque fois que les progrès d'un secteur vers l'objectif visé se seront accrus de 10 pour cent, on ajoutera une marmite d'or. C'est aux employés des Services de création visuelle du CRC que l'on doit la conception et la production de ces trois tableaux.

Les membres de la Musique centrale des Forces canadiennes ont divertis les employés de l'Administration centrale après que le sous-ministre, Alain Gourd, ait déclaré la campagne officiellement ouverte. Agathe Paré, du Centre Mechtilde, un refuge pour femmes battues et leurs enfants, a rappelé aux employés toute l'importance de la campagne Centraide.

Les employés enthousiastes du CRC ont rempli la cafeteria afin d'entendre Michael Binder, sous-ministre adjoint de la Gestion intégrée, et Helen

Centraide

Tout laisse croire que la campagne Centraide connaîtra un grand succès encore cette année. Au moment d'aller sous presse, les employés du Ministère avaient déjà contribué 104 000 \$, soit 18 pour cent de plus que l'objectif fixé à 88 300 \$. Quant à la Division du service fédéral, on en était à plus de 90 pour cent des 5,725 millions attendus. La cérémonie de clôture de la campagne aura lieu à l'Association récréative de la Fonction publique d'Ottawa le 15 novembre.

Morton, une représentante des Ressources communautaires pour handicapés, les entretenir de la campagne.

Charles McGee, directeur général, Politiques et programmes des musées et du patrimoine, et Charles Gruchy, directeur général de l'Institut canadien de conservation, ont lancé officiellement la campagne à l'ICC; les organismes parrainés par Centraide étaient représentés par Lorraine Geansonne, directrice générale du Service d'entraide communautaire pour les aînés, un organisme qui vise à favoriser l'autonomie des personnes âgées.

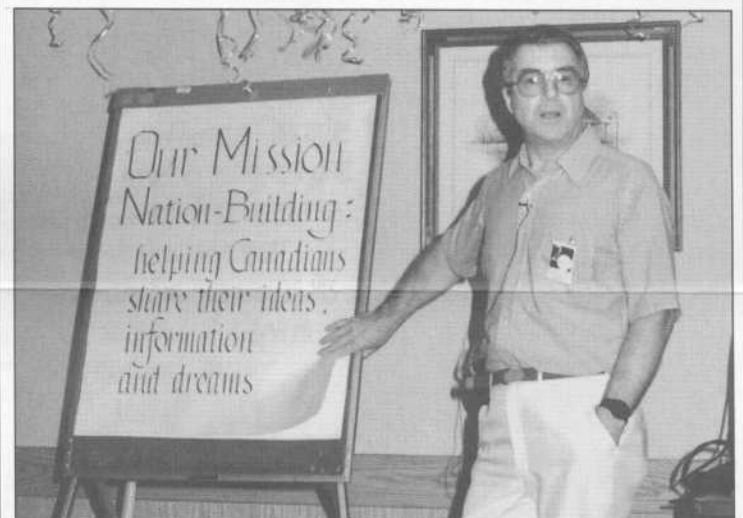


Paraissent sur la photo à l'occasion de l'ouverture de la campagne Centraide à l'ICC (de gauche à droite), Chuck Gruchy, directeur général de l'ICC; Lorraine Geansonne du Service d'entraide communautaire pour les aînés, organisme de Centraide; Rachel Laberge, coordonnatrice de secteur pour la campagne Centraide; Charles McGee, directeur général, Politiques et programmes des musées et du patrimoine; Laurent Martin du Service d'entraide communautaire pour les aînés. Les trois arcs-en-ciel, qui permettent de visualiser les dons de l'ICC, du CRC et de l'Administration centrale, ont été conçus et produits par les employés des Services de création visuelle du CRC.



Les dons de la Division du service fédéral seront indiqués sur le chèque en blanc à l'ordre de Centraide à la fin de la campagne. Debut devant le chèque, en compagnie du sous-ministre, Alain Gourd, les employés des Services des installations du CRC qui ont travaillé fort à la conception et à la réalisation du montage pour le casse-tête. Paraissent sur la photo (de gauche à droite), Pierre Boivin, Joe McKinnon, Ron Smith, Robert Nixon, David Willoughby et Jim Giovannitti.

Robert Gordon lance un défi à la région de l'Ontario



Robert Gordon, sous-ministre adjoint de la Gestion du spectre et des opérations régionales, discute de la mission du Ministère lors de sa rencontre avec les employés de la région de l'Ontario cet été.

Au cours de sa visite du 25 juillet dans la région de l'Ontario, Robert Gordon, sous-ministre adjoint de la Gestion du spectre et des opérations régionales, a lancé un défi aux employés de la région, les invitant à contribuer à moderniser davantage le ministère des Communications.

Robert Gordon a pris la parole devant 125 employés à l'occasion d'une réunion spéciale du personnel à Milton (Ontario). Il a précisé qu'en raison de l'évolution rapide des systèmes de télécommunications, le Ministère se doit d'être à la fine pointe, de façon à tenir compte des nouvelles réalités du monde du travail.

Les principes directeurs de l'Énoncé de mission doivent servir de fondement à la poursuite de cet objectif, affirme Robert Gordon.

Le sous-ministre adjoint a également félicité le personnel, notamment les employés œuvrant dans le domaine de l'exploitation du spectre, de l'excellence de leur rendement, que souligne par ailleurs le rapport du Vérificateur général pour l'année 1988.

« Il est essentiel que nous accomplissions les tâches qui nous sont proposées de façon à améliorer nos services aux gens

de ce pays. En outre, si nous voulons atteindre cet objectif, nos politiques et services doivent tenir compte des réalités régionales », affirme Robert Gordon.

Selon le sous-ministre adjoint, les employés de toutes les régions du pays ont acquis une compétence en matière de communications. Ce savoir-faire devrait servir à améliorer les opérations et à instaurer un milieu de travail qui favorise la poursuite de l'excellence.

L'Énoncé de mission devrait servir de guide aux gestionnaires et au personnel et ce, bien au-delà des célébrations du 20^e anniversaire du Ministère, ajoute Robert Gordon.

« Tous devraient se sentir responsables de l'amélioration du milieu de travail pour ainsi contribuer à assurer un service de qualité. Les gestionnaires doivent se donner la peine de communiquer de façon efficace avec le personnel et reconnaître les réalisations de chacun. »

Robert Gordon a également passé en revue le programme du Ministère pour les prochains mois et s'est entretenu de quantité de questions, comme le coût élevé de la vie dans la région de Toronto et le haut taux de roulement de personnel que cette situation entraîne.

Des golfeurs dans tous les secteurs

Quatre récents tournois de golf ont réuni sur le terrain une multitude de golfeurs du Ministère.

Le tournoi de golf annuel de

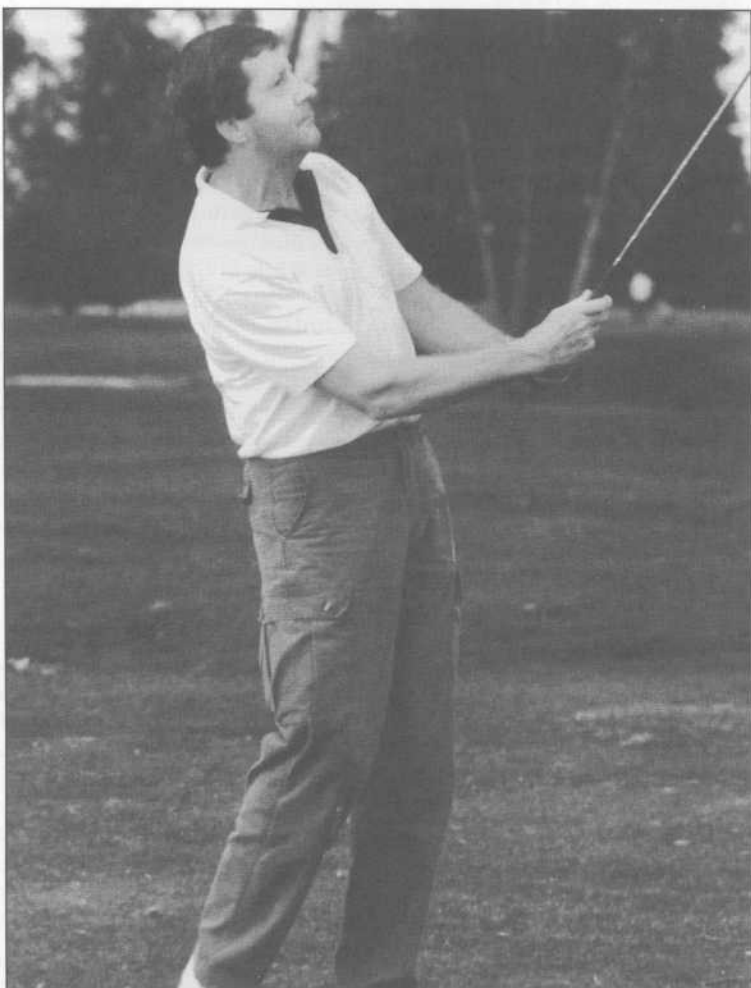
l'Administration centrale a eu lieu le 19 mai au Terrain de golf et club de loisirs Kingsway dans la Gatineau. Les gagnants sont Madeleine Villeneuve (plus bas

pointage brut chez les dames, 102); Joe Larocque (plus bas pointage brut chez les hommes, 75); Rachelle Galvin (plus bas pointage net chez les dames, 61); Andy Cobham (plus bas pointage net chez les hommes, 47).

Soixante golfeurs de la région du Québec ont participé à un tournoi au Golf Sportif Champêtre à Hemmingford (Québec), le 27 mai. Les gagnants sont Michel Castonguay et son épouse dont le score net était de 76 et Claude Leclair et Germaine Harvey (Rosaire) dont le score brut était de 86.

Le tournoi de l'Institut canadien de conservation a eu lieu le 19 juillet au Club de golf Poplar Grove à Metcalfe; musique, danse et remise de prix ont permis de clôturer cet événement dans la joie. L'équipe qui a obtenu le plus bas pointage net, soit 62, se composait de Don Houd, Fred Dupuis, John Prok et Stefan Racine.

Le tournoi de golf du Centre de recherches sur les communications, qui a eu lieu au Terrain de golf et club de loisirs Riverbend à Richmond, le 31 août, a connu un franc succès. Les gagnants sont Bill Jahn et Frank Moodie (plus bas pointage brut chez les hommes, 80); Joan Thomas (plus bas pointage brut chez les dames, 85); Peter Adamovitch (plus bas pointage net chez les hommes, 70); Francine Boucher (plus bas pointage net chez les dames, 71).



Frank Moodie des Services administratifs et techniques (DCAT) au CRC y va d'un swing à l'occasion du tournoi de golf qui a eu lieu à Richmond, le 31 août. Frank a partagé la première place avec Bill Jahn de la DCAT. C'est la quatrième année consécutive que Frank remporte le tournoi du CRC.

Qui fait quoi

SADM

Au sein de la Division de l'évaluation des programmes, **Helen McDonald** a été nommée gestionnaire principale de l'évaluation des programmes et **Shelley Borys**, gestionnaire de l'évaluation des programmes.

Benoît Gauthier, directeur intérimaire de la Division de l'évaluation des programmes, a quitté le Ministère pour se joindre au secteur privé.

Eon Fraser, qui agissait auparavant à titre d'expert-conseil pour le secteur privé, s'est joint à la Direction générale des relations fédérales-provinciales où il occupe le poste de conseiller en politiques des communications et liaison.

Micheline Steals, auparavant au bureau du SADM, a été mutée au poste de secrétaire du directeur général, Direction générale de l'information.

Patricia Duff-Endemann, de la Division de la planification et du développement des télécommunications bilatérales de la DGIR, a été détachée pour une période de deux ans aux Affaires extérieures du Canada à titre d'agente, Technologie.

Patricia Dumas a été affectée à Environnement Canada où elle occupe le poste de directeur de cabinet.

Anna Biolik, auparavant à l'emploi du Secrétariat d'État, a été promue au poste de directeur de la Division des politiques culturelles et liaison de la DGFP.

ADMCM

Danielle Fournier a été mutée de Santé et bien-être social Canada à la Division des relations de travail et des avantages sociaux de la DGHR où elle occupe le poste d'agente de formation à la rémunération et aux avantages sociaux.

Micheline Danis-Bisaillon, auparavant au sein de la Division de la planification et du perfectionnement des ressources humaines, a été détachée pour une période de neuf mois à la DGHR à titre de commis à l'administration au sein de la Division des langues officielles.

Julianna Chahal, auparavant à l'emploi de Revenu Canada, Impôt, a été mutée à la Division de la planification de l'informatique de la DGIM où elle occupe le poste de directeur, Planification de l'informatique.

Diane Maloley a été mutée d'Approvisionnement et Services Canada à la Division de la gestion du secteur et de la coordination ministérielle où elle occupe le poste de secrétaire du directeur.

Claudia Thibault, auparavant à Transports Canada, a été mutée à

la Division des relations de travail et des avantages sociaux où elle occupe le poste de réceptionniste.

Lise Gray a été mutée au sein de la DGHR au poste d'adjointe en personnel.

Carole Laurin, auparavant à l'emploi d'Agriculture Canada, a été mutée au sein de la Division des opérations en personnel de la DGHR où elle occupe le poste d'adjointe en personnel.

Anne Richardson a été nommée pour une période indéterminée au poste de commis à la rémunération et aux avantages sociaux, au sein de la Division des relations de travail et des avantages sociaux.

Suzanne Marleau a été mutée au sein de la Division des opérations en personnel au poste de chef, Programme de la catégorie de la gestion.

Lyne Knight, auparavant à Revenu Canada, Impôt, a été mutée à la Division des relations de travail et des avantages sociaux où elle occupe le poste de commis stagiaire à la rémunération et aux avantages sociaux.

Louise Dubois a été mutée d'Environnement Canada à la Division des opérations en personnel où elle occupe le poste de conseillère en personnel.

Cliff Turner a été muté de l'Agence spatiale canadienne à la Direction générale des services administratifs et techniques où il occupe le poste de technologue en entretien des instruments.

Jacqueline Gascon, auparavant à l'emploi du Tribunal canadien des importations, a été mutée à la Direction générale de la gestion de l'informatique où elle occupe le poste de commis de soutien de la direction.

Francine Boucher a été nommée adjointe administrative à la Division des services de sécurité et de soutien des communications du secteur.

Josette Laperrière, agente d'administration à la Division des opérations en personnel, a été détachée pour une période d'un an au ministère de la Justice où elle occupe le poste de chef des politiques et de l'évaluation.

Maira Law, directeur de la Division de la planification et du perfectionnement des ressources humaines, a quitté le Ministère pour occuper le poste de chef adjointe à la formation au sein de la Planification et du perfectionnement des ressources humaines de la Banque du Canada.

Jean-Claude Bouchard, directeur général de la Gestion des ressources humaines, a accepté d'être promu au poste de directeur général du Secteur des ressources humaines à Énergie, Mines et Ressources Canada.

Lynn Ducharme, commis à l'administration au sein de la Division de la planification financière et de l'exploitation des ressources à la DGFM, a quitté le Ministère pour se joindre au secteur privé.

Don Hodgert, commis à la rémunération et aux avantages sociaux, Division des relations de travail et des avantages sociaux de la DGHR, a été muté à Santé et Bien-être social Canada.

ADMCM

Gloria Langis a été nommée au poste d'opératrice-réceptionniste au sein du Réseau canadien d'information sur le patrimoine de la DGMH.

Francine Anglehart, auparavant au bureau régional de Montréal, a été promue au poste de secrétaire à la Division du programme d'initiatives culturelles de la DGAP.

Jan Vuori a été nommé restaurateur à l'Institut canadien de conservation de la DGMH.

Johanne Chartrand et Chantal Charette, toutes deux secrétaires au sein du Programme d'initiatives culturelles, ont été nommées pour une période indéterminée.

Edna Foley a été mutée du Secrétariat d'État au Programme d'appui aux musées de la DGMH où elle agit à titre de conseillère muséale.

Claudette Lacasse a été détachée pour une période d'un an du Réseau canadien d'information sur le patrimoine de la DGMH pour être affectée au Centre canadien de gestion où elle occupe le poste de directrice adjointe, Gestion et perfectionnement.

Robert Soucy a été nommé pour une période indéterminée au poste d'agent de certification, Film et vidéo, à la Division de la politique et des programmes du film, du vidéo et de l'enregistrement sonore de la DGBP.

ADMMSD

Lise Ladouceur, agente de projet au sein du Secteur des sommets et développement, s'est vue accorder un congé d'un an pour raisons personnelles.

ADMTR

Henry Ober a été promu au sein de la DGGT, au poste d'analyste de planification des télécommunications à la Division de la planification et de la coordination des télécommunications.

Steve Cheng, auparavant à la Division du développement et des programmes techniques de la DGGT, a été promu au poste de surintendant à la Planification des systèmes.

« Qui fait quoi » soulève des commentaires

Certains lecteurs ont des réserves quant à l'exactitude des renseignements fournis dans la rubrique « Qui fait quoi » et plusieurs se plaignent que les nouvelles arrivent trop tard. Nous en sommes bien conscients, mais il s'agit d'un problème difficile à résoudre. Ces renseignements proviennent de 14 sources différentes au sein du Ministère et doivent nous parvenir six semaines avant la parution du journal. Il peut donc s'écouler jusqu'à trois mois avant que l'information soit publiée.

Par ailleurs, en raison du grand nombre de personnes embauchées pour une période déterminée, et de la multitude de détachements et de nominations provisoires, la politique adoptée depuis la livraison de janvier dernier (voir « Lettres à la rédaction ») consiste à mentionner seulement les nominations et les détachements d'une durée de plus de six mois.

Brian Edwards a été promu au poste de gestionnaire, Planification des télécommunications gouvernementales, à la Division de la planification et de la coordination des télécommunications de la DGGT.

Hélène Gravelle a été promue au sein de la Division de la gestion et de la planification, au poste de gestionnaire, Gestion des ressources.

Donald McLachlan, qui travaillait auparavant pour le Groupe CGI, a été nommé au poste de programmeur à la Division des technologies des communications radio de la DGRC.

Pierre Taillefer et Bev-Anne Lenardon, auparavant à l'emploi de l'ATG, ont été promus analystes en télécommunications au sein de la Division des services à la clientèle de la DGGT.

Robert Millar a été muté de l'Agence spatiale canadienne à la Division des technologies des communications radio de la DGRC où il occupe le poste de gestionnaire, Modèles d'analyses.

Karen Vineberg, qui a récemment obtenu un diplôme de l'université McMaster, s'est jointe à la Division des technologies des communications optiques à titre de chercheur.

Claudine Guérin-Lajoie, commis à l'approvisionnement, et **Sylvie Perreault**, opératrice de traitement de textes, qui travaillaient toutes deux au sein de la Division de la gestion des services administratifs et des projets spéciaux de la DGRI, ont quitté le Ministère.

Gaston Dallaire a été promu au poste de directeur de la Division de la politique des réseaux et de la gestion des normes de la DGTP.

Phil Forand, chef des Achats et de la vérification des comptes au sein de la Division des services administratifs et techniques de la DCAT, a quitté le Ministère pour occuper un nouveau poste à Agriculture Canada, dans les Provinces maritimes.

Steve Moore, analyste en télécommunications à la Division des services à la clientèle de la DGGT, a quitté le Ministère.

ADMMSR

Roger Faubert a été promu au poste d'agent, Services des certificats techniques et de l'information technique, à la Division technique des demandes en radiodiffusion de la DGBR.

Heather Smith a été promue au poste d'agente de planification au sein de la Division de la politique, de la planification et de l'évaluation du secteur.

Denise Duchesne a été promue au poste de chef de la Section du soutien administratif, au sein de la Direction de l'exploitation de la gestion du spectre de la DGRR.

Loan Tran a été promu, au sein de la Division des techniques du spectre de la DGEP, au poste d'ingénieur second en techniques des systèmes spatiaux.

Monique Ricketts a été promue au poste de commis aux publications au sein de la Direction de l'exploitation de la gestion du spectre de la DGRR.

Louise Dorey, de la Direction générale de la gestion des ressources humaines à la Division de la politique, de la planification et de l'évaluation du secteur, a été détachée pour une période d'un an pour être affectée au poste de coordonnateur des Programmes des ressources humaines.

Région du Pacifique

Mike Krenz a été muté du bureau de district de Lower Mainland au bureau de district de l'île de Vancouver où il occupe le poste d'inspecteur radio.

Denyse Mercier, auparavant à la Division des communications et de la culture, a été promue au poste d'adjointe administrative au bureau du directeur général.

Voir page 7 : Qui fait quoi

Qui fait quoi (suite de la page 6)

Jane Wiebe a été mutée du bureau de Santé et Bien-être social Canada à Victoria au bureau de district de l'île de Vancouver où elle occupe le poste de gestionnaire.

Région du Centre

Brenda Tarasiuk, auparavant à l'emploi des Affaires indiennes et du Nord Canada, s'est jointe au bureau de district de Saskatoon à titre de superviseur des Services administratifs.

Richard Singbeil a été muté de la Division de l'autorisation du bureau régional de Winnipeg et occupe maintenant le poste d'inspecteur radio au bureau de district du Manitoba.

Steve Williams a été muté de la Division des services techniques du bureau régional de Toronto au bureau de district d'Edmonton où il occupe le poste de technologue des systèmes à micro-ondes.

Région de l'Ontario

Yagoda Bulat, auparavant à la Division de l'autorisation du

bureau régional de Toronto, a été nommée pour une période indéterminée au poste d'adjointe aux finances et à l'administration, au bureau de district de Toronto.

Susan Anderson a été mutée du bureau de district de Toronto au bureau de district de London où elle occupe le poste d'adjointe technique.

Sharon Oake, analyste en télécommunications au sein de la Division des télécommunications gouvernementales du bureau régional de Toronto, a quitté le Ministère pour se joindre au secteur privé.

Paul Lajoie a été muté du bureau de district de Toronto au bureau de district de London où il occupe le poste d'inspecteur radio.

Alison Barclay, analyste en télécommunications au sein de la Division des télécommunications gouvernementales, a quitté le Ministère.

Teresita Jesswani a été nommée pour une période indéterminée au poste d'adjointe, Services des télécommunications, au sein de la Division des télécommunications gouvernementales.

Dan Martyn a été promu au poste d'analyste en télécommunications au sein de la Division des télécommunications gouvernementales.

Allen Nixon, surveillant de district au bureau de district de Belleville, a été muté aux Affaires extérieures du Canada.

Région du Québec

Denis Colbert, auparavant au bureau de district de Montréal, a été promu au poste de conseiller régional en matière d'autorisations au sein de la Division de l'autorisation du bureau régional de Montréal.

Région de l'Atlantique

Eugène Aucoin, auparavant à Emploi et Immigration Canada, a été muté au bureau régional de Moncton où il occupe le poste de gestionnaire, Personnel.

Wally MacLeod, inspecteur de la division des Règlements sur la radio au bureau de district de Halifax, a été muté au bureau de Halifax de Transports Canada.

Paul Soucy, auparavant à l'emploi du Secrétariat d'État, est le nouveau gestionnaire, Affaires

publiques, au bureau régional de Moncton.

Longs états de service

25 ans

Alfred Dionne, superviseur, Archives centrales, finances, administration et informatique, bureau régional de Moncton.

Dale Snowdon, surintendant, Services techniques du spectre, bureau régional de Moncton.

Anne Senior, analyste des politiques en matière de télécommunications et de personnel, Division de la planification et de la coordination des télécommunications, DGGT.

Michel St-Amand, chef, Dotation et évaluation, Division des opérations en personnel, DGHR.

Frank Vigneron, directeur, Mécanique spatiale, Secteur de la recherche en technologies spatiales (Agence spatiale canadienne).

35 ans

Vern Stroud, inspecteur de district, bureau de district de Kitchener.

Elizabeth Tracy, coordonnateur, Programme de primes d'encouragement, Division des relations de travail et des avantages sociaux, DGHR.

Pat Owens, inspecteur de district, bureau de district de Kitchener.

John Tyralla, garde, Sécurité du travail et des installations (CRC), DSCS.

Al Keddy, directeur, Division de la gestion des systèmes de télécommunications, DGGT.

Peter Robinson, conseiller spécial, DGIR.

Harvey Jones, expert-conseil en télécommunications, Division des télécommunications gouvernementales, bureau de district d'Edmonton.

Ont pris leur retraite

Fernand Lachaine, agent de normalisation, Autorisation, bureau régional du Québec à Montréal, après 31 ans de service.

Doug Verge, inspecteur, Règlements sur la radio, Autorisation, bureau de district de Halifax, après 28 ans de service.

John Palmer, directeur de district, bureau de district de Halifax, après 35 ans de service.

Kenneth Larson, conseiller spécial, Planification des télécommunications d'urgence, Division de la planification et des politiques de réglementation de la DGRR, après 35 ans de service.

Ray Webb, agent de classification de griefs, Division des opérations en personnel de la DGHR, après 31 ans de service.

Jack Gavigan, technologue, Contrôle du spectre, bureau régional de Toronto, après 15 ans de service.

Gilles Picotte, inspecteur radio, bureau de district de Montréal, après 27 ans de service.

Ivan Poulos, expert-conseil en télécommunications, Division des services à la clientèle de la DGGT, après 35 ans de service.

Jean Wilson, secrétaire, Services des installations du Centre, Division des services administratifs et techniques (CRC) de la DGAT, après 14 ans de service.

Réjeanne Bourgeois, coordonnateur des communications et des opérations, Direction générale du développement des communications (DGIE), après 30 ans de service.

Donald Fraser, agent des conférences à la DGIR, après 45 ans de service.

Bill Clarke, expert-conseil, Services à la clientèle, Division des télécommunications gouvernementales, bureau régional de Vancouver, après 12 ans de service.



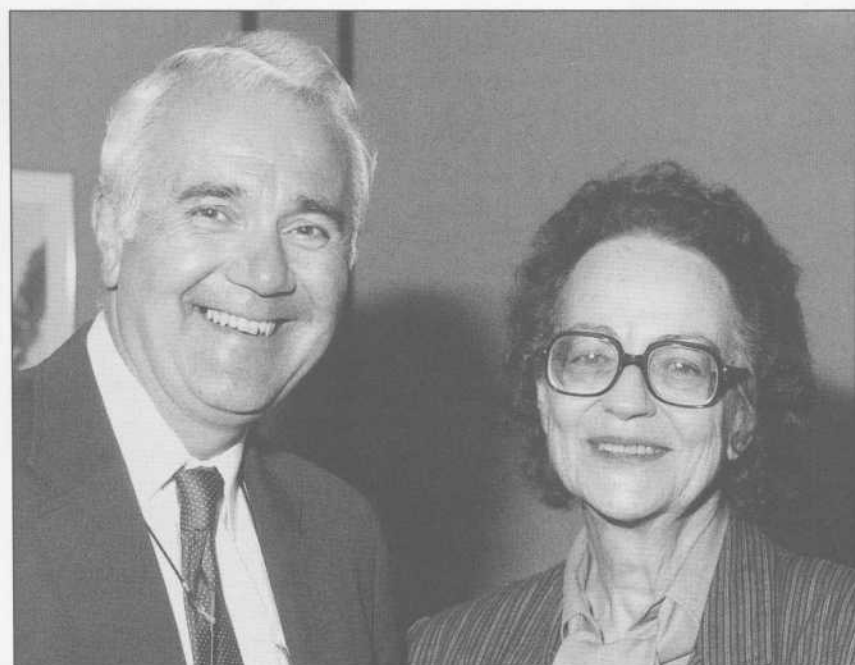
Lorne Furnell (à gauche), surveillant de district, Contrôle, bureau de district de Victoria, prend sa retraite après 38 ans de loyaux services à la fonction publique. Lors d'une réception qui a eu lieu pour souligner son départ, John Quigley, ancien directeur général de la région du Pacifique, remet à Lorne un certificat de retraite.



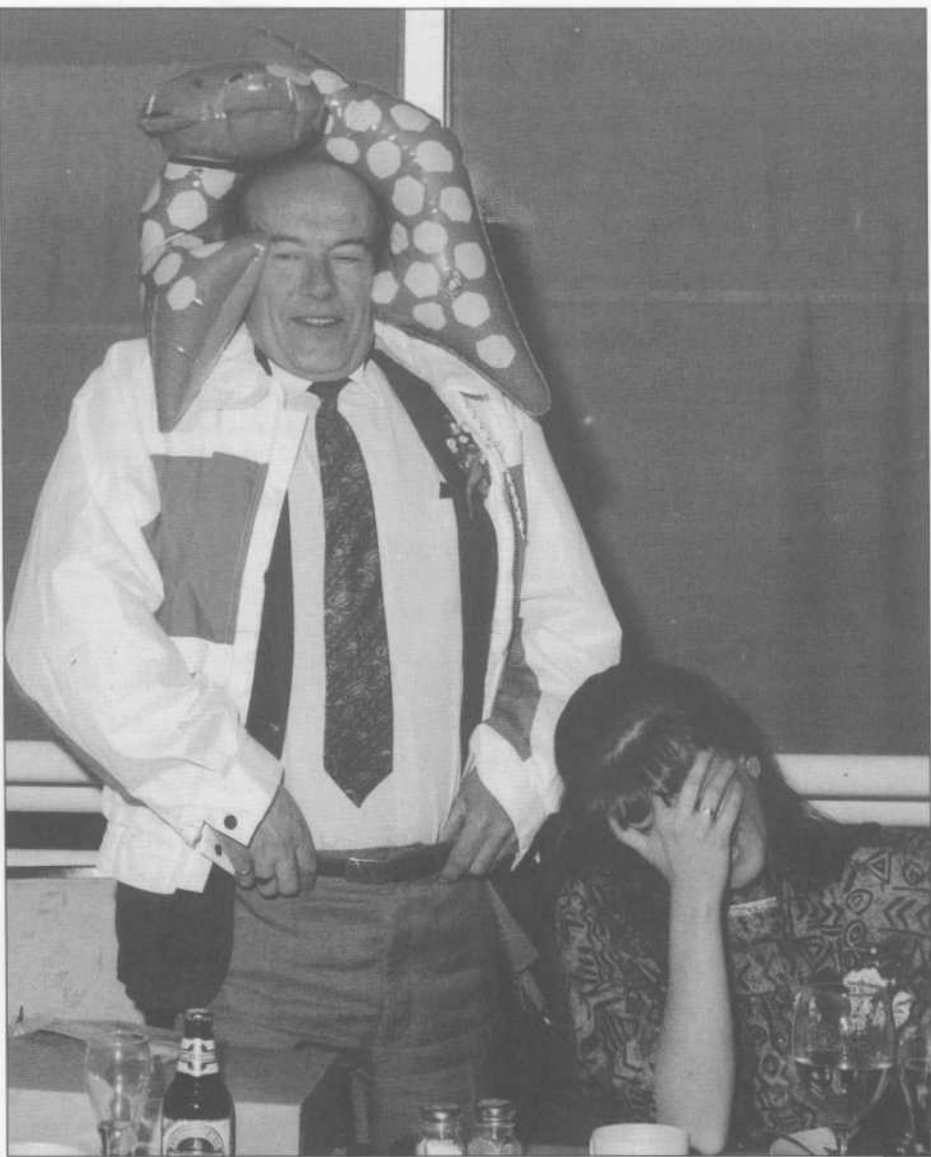
Angèle Bourgeois, agente de développement des communications, Communications et culture, bureau régional de Moncton, a pris sa retraite après 12 ans de service. Pierre Boudreau, directeur général de la région de l'Atlantique, remet à Angèle un certificat en reconnaissance de sa contribution à la communauté culturelle dans les Provinces maritimes.



Yvon Gautreau (à droite), gestionnaire, Personnel, bureau régional de Moncton, a pris sa retraite après 30 ans de service à la fonction publique. On le voit ici en compagnie de Pierre Boudreau, directeur général de la région de l'Atlantique, à l'occasion d'une réception donnée en son honneur.



Zelda Heller, agente principale en planification, Planification des priorités et affaires gouvernementales à la DGSP, a pris sa retraite après 15 ans de service. Sur la photo, on la voit en compagnie de Ken Hepburn, sous-ministre adjoint principal, à l'occasion d'une réception donnée en son honneur.



Alex Winsor, chef, Service d'autorisation terrestre, Exploitation de la gestion du spectre à la DGRR, lors d'un déjeuner qui a eu lieu afin de souligner son départ, montre comment se servir correctement d'un dispositif de flottaison individuel. Alex s'est également vu remettre une prime pour ses 35 années de service et un certificat de retraite.



Marlene Orchin, gestionnaire, bureau de district de l'Île de Vancouver, recevait récemment des mains de Jack Anderson, directeur de district de l'Île de Vancouver, un certificat à l'occasion de sa retraite après 14 ans de service.



Alice (Doll) Jasinski, commis, Allocation et vérification des comptes, Services administratifs et techniques (CRC), reçoit un dessin humoristique à l'occasion de sa retraite après 15 ans de service.



Yves Lavallée (à gauche), directeur, Division des langues officielles de la DGHR, a pris sa retraite après 32 ans de service. On le voit sur la photo en compagnie de Jean-Claude Bouchard, qui était alors directeur général, Ressources humaines.



Rita Oakley, administratrice, Procédures des systèmes, Division des applications automatisées de la DGRR, a reçu un appareil photo ainsi que d'autres cadeaux de la part de ses collègues à l'occasion de sa retraite après 32 ans de service. On la voit ici en compagnie de Larry Thivierge, gestionnaire, Procédures des systèmes.